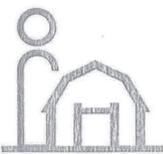
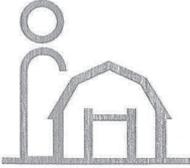


附件一 ANEXO I  
〔第一款所指者〕(a que se refere o n.º 1)

	<b>夾心房屋 HABITAÇÃO INTERMÉDIA 許可書 TERMO DE AUTORIZAÇÃO</b> 〔第 17/2023 號法律《夾心房屋法律制度》第 30 條所指者〕 (a que se refere o artigo 30.º da Lei n.º 17/2023 (Regime jurídico da habitação intermédia))	房屋局出售 VENDA DO IH
<p>1. 預約買受人 _____〔姓名〕, _____〔婚姻狀況〕, 持有由 _____ 於 _____ 發出的第 _____ 號的身份證明文件。</p> <p>2. 單位的識別資料：</p> <p>3. 單位售價：</p> <p>4. 根據第 17/2023 號法律第 4 條第 1 款規定，在不可轉讓的期間內，本單位僅用於預約買受人或所有人及其家屬自住。</p> <p>5. 根據第 17/2023 號法律第 33 條規定，對本單位所設定的不可轉讓的期間，自房屋局交付單位使用之日(即 _____ 年 _____ 月 _____ 日)起計，為期十六年。</p> <p>6. 根據第 17/2023 號法律第 35 條第 2 款規定，批准解除不可轉讓的負擔後，預約買受人或所有人只可將本單位售予房屋局。</p> <p>7. 在第 17/2023 號法律第 36 條至第 38 條所指的情況下，須向房屋局繳付補價。</p> <p>8. 在第 17/2023 號法律第 36 條及第 37 條所指的情況下，房屋局享有優先權。</p> <p>9. 根據第 17/2023 號法律第 34 條第 2 款規定，不可轉讓負擔終止後，本單位不再受上述法律對自住用途的規定限制，但須維持居住用途。</p> <p>10. 根據第 17/2023 號法律第 38 條第 3 款規定，不可轉讓負擔終止後，首次及其後的單位出售，須將本單位售予澳門特別行政區永久性居民。</p> <p>本許可書由局長簽署，並加蓋房屋局鋼印認證。</p> <p>1. O(a) promitente-comprador(a): _____ (Nome), _____ (Estado Civil), portador(a) do documento de identificação n.º _____, emitido em _____, pelo _____.</p> <p>2. Identificação da fracção:</p> <p>3. Preço de venda da fracção:</p> <p>4. Nos termos do n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2023, a fracção destina-se exclusivamente a habitação própria do(a) promitente-comprador(a) ou do(a) proprietário(a) e do respectivo agregado familiar, durante o prazo de inalienabilidade.</p> <p>5. Nos termos do artigo 33.º da Lei n.º 17/2023, a fracção está sujeita a um prazo de inalienabilidade de 16 anos, a contar da data da entrega pelo Instituto de Habitação (IH) (desde o dia _____ de _____ de _____).</p> <p>6. Nos termos do n.º 2 do artigo 35.º da Lei n.º 17/2023, autorizado o levantamento do ónus de inalienabilidade, o(a) promitente-comprador(a) ou o(a) proprietário(a) só pode vender a fracção ao IH.</p> <p>7. Nas circunstâncias a que se referem os artigos 36.º a 38.º da Lei n.º 17/2023, o pagamento da compensação é obrigatoriamente efectuado ao IH.</p> <p>8. Nas circunstâncias a que se referem os artigos 36.º e 37.º da Lei n.º 17/2023, o IH goza do direito de preferência.</p> <p>9. Nos termos do n.º 2 do artigo 34.º da Lei n.º 17/2023, em caso de cessação do ónus de inalienabilidade, a fracção deixa de estar sujeita às restrições previstas na lei que incidem sobre a finalidade de habitação própria, sem prejuízo de ter de manter a finalidade habitacional.</p> <p>10. Nos termos do n.º 3 do artigo 38.º da Lei n.º 17/2023, após a cessação do ónus de inalienabilidade, a primeira venda e as vendas subsequentes da fracção são obrigatoriamente efectuadas a residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau.</p> <p>O presente termo de autorização é assinado pelo Presidente e autenticado com o selo branco do IH.</p> <p>日期 _____ 年 _____ 月 _____ 日 Data: _____ de _____ de _____</p> <p style="text-align: right;">房屋局局長 O Presidente do IH,</p> <p style="text-align: right;">_____</p>		

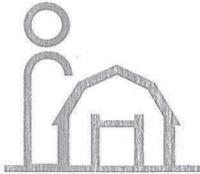
單位編號： N.º da fracção
家團或個人編號： N.º do agregado familiar ou indivíduo

附件二 ANEXO II  
〔第二款所指者〕(a que se refere o n.º 2)

	<p>夾心房屋 <b>HABITAÇÃO INTERMÉDIA</b> 許可書 <b>TERMO DE AUTORIZAÇÃO</b></p> <p>〔第 17/2023 號法律《夾心房屋法律制度》第 38 條所指的不可轉讓的期間屆滿後的首次出售者〕 (primeira venda, decorrido o prazo de inalienabilidade, a que se refere o artigo 38.º da Lei n.º17/2023 (Regime jurídico da habitação intermédia))</p>	<p>首次出售 <b>PRIMEIRA VENDA</b></p>
<p>1. 預約買受人 _____ 〔姓名〕, _____ 〔婚姻狀況〕, 持有由 _____ 於 _____ 發出的第 _____ 號的澳門特別行政區永久性居民身份證。</p>		
<p>2. 單位的識別資料:</p>		
<p>3. 單位售價:</p>		
<p>4. 根據第 17/2023 號法律第 33 條規定, 對本單位所設定的不可轉讓的期間, 自房屋局交付單位使用之日 (即 _____ 年 _____ 月 _____ 日) 起計, 為期十六年, 現不可轉讓的期間已屆滿。</p>		
<p>5. 根據第 17/2023 號法律第 38 條第 1 款(1)項規定, 本單位的所有人已向房屋局繳付補價。</p>		
<p>6. 房屋局不行使第 17/2023 號法律第 37 條第 1 款所指的優先權。</p>		
<p>7. 根據第 17/2023 號法律第 38 條第 3 款規定, 不可轉讓負擔終止後, 首次及其後的單位出售, 須將本單位售予 澳門特別行政區永久性居民。</p>		
<p>8. 根據第 17/2023 號法律第 34 條第 2 款規定, 不可轉讓負擔終止後, 本單位不再受上述法律對自住用途的規定 限制, 但須維持居住用途。</p>		
<p>本許可書由局長簽署, 並加蓋房屋局鋼印認證。</p>		
<p>1. O(a) promitente-comprador(a): _____ (Nome), _____ (Estado Civil), portador(a) do Bilhete de Identidade de Residente Permanente da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM) n.º _____, emitido em _____, pela _____.</p>		
<p>2. Identificação da fracção:</p>		
<p>3. Preço de venda da fracção:</p>		
<p>4. Nos termos do artigo 33.º da Lei n.º 17/2023, a fracção está sujeita a um prazo de inalienabilidade de 16 anos, a contar da data da entrega pelo Instituto de Habitação (IH) (desde o dia _____ de _____ de _____), tendo terminado o respectivo prazo.</p>		
<p>5. Nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 38.º da Lei n.º 17/2023, o(a) proprietário(a) da fracção pagou uma compensação ao IH.</p>		
<p>6. O IH não exerce o direito de preferência previsto no n.º 1 do artigo 37.º da Lei n.º 17/2023.</p>		
<p>7. Nos termos do n.º 3 do artigo 38.º da Lei n.º 17/2023, após a cessação do ónus de inalienabilidade, a primeira venda e as vendas subsequentes da fracção são obrigatoriamente efectuadas a residentes permanentes da RAEM.</p>		
<p>8. Nos termos do n.º 2 do artigo 34.º da Lei n.º 17/2023, em caso de cessação do ónus de inalienabilidade, a fracção deixa de estar sujeita às restrições previstas na lei que incidem sobre a finalidade de habitação própria, sem prejuízo de ter de manter a finalidade habitacional.</p>		
<p>O presente termo de autorização é assinado pelo Presidente e autenticado com o selo branco do IH.</p>		
<p>日期 _____ 年 _____ 月 _____ 日</p>	<p>房屋局局長</p>	
<p>Data: _____ de _____ de _____</p>	<p>O Presidente do IH,</p>  <p>_____</p>	

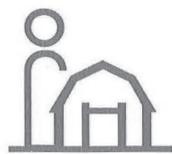
單位編號:  
N.º da fracção

附件二 ANEXO II  
〔第二款所指者〕(a que se refere o n.º 2)

	<p>夾心房屋 HABITAÇÃO INTERMÉDIA 許可書 TERMO DE AUTORIZAÇÃO</p> <p>〔第 17/2023 號法律《夾心房屋法律制度》第 38 條所指的不可轉讓的期間屆滿後的其後出售者〕 (vendas subsequentes, decorrido o prazo de inalienabilidade, a que se refere o artigo 38.º da Lei n.º17/2023 (Regime jurídico da habitação intermédia))</p>	<p>其後出售 VENDAS SUBSEQUENTES</p>
<p>1. 預約買受人 _____ 〔姓名〕, _____ 〔婚姻狀況〕, 持有由 _____ 於 _____ 發出的第 _____ 號的澳門特別行政區永久性居民身份證。</p> <p>2. 單位的識別資料：</p> <p>3. 根據第 17/2023 號法律第 38 條第 3 款規定，不可轉讓負擔終止後，首次及其後的單位出售，須將本單位售予澳門特別行政區永久性居民。</p> <p>4. 根據第 17/2023 號法律第 34 條第 2 款規定，不可轉讓負擔終止後，本單位不再受上述法律對自住用途的規定限制，但須維持居住用途。</p> <p>本許可書由局長簽署，並加蓋房屋局鋼印認證。</p> <p>1. O(a) promitente-comprador(a): _____ (Nome), _____ (Estado Civil), portador(a) do Bilhete de Identidade de Residente Permanente da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM) n.º _____, emitido em _____, pela _____.</p> <p>2. Identificação da fracção:</p> <p>3. Nos termos do n.º 3 do artigo 38.º da Lei n.º 17/2023, após a cessação do ónus de inalienabilidade, a primeira venda e as vendas subsequentes da fracção são obrigatoriamente efectuadas a residentes permanentes da RAEM.</p> <p>4. Nos termos do n.º 2 do artigo 34.º da Lei n.º 17/2023, em caso de cessação do ónus de inalienabilidade, a fracção deixa de estar sujeita às restrições previstas na lei que incidem sobre a finalidade de habitação própria, sem prejuízo de ter de manter a finalidade habitacional.</p> <p>O presente termo de autorização é assinado pelo Presidente e autenticado com o selo branco do Instituto de Habitação (IH).</p> <p>日期 _____ 年 _____ 月 _____ 日 Data: _____ de _____ de _____</p> <p style="text-align: right;">房屋局局長 O Presidente do IH,</p> <p style="text-align: right;">_____</p>		

單位編號：  
N.º da fracção

附件三 ANEXO III  
〔第三款所指者〕(a que se refere o n.º 3)



夾心房屋  
HABITAÇÃO INTERMÉDIA  
單位交付筆錄  
AUTO DE ENTREGA DA FRACÇÃO

1. \_\_\_\_\_〔姓名〕，持身份證明文件編號\_\_\_\_\_，為夾心房屋單位  
(\_\_\_\_\_ )的預約買受人，於\_\_\_\_\_年  
\_\_\_\_\_月\_\_\_\_\_日接收由房屋局交付該單位的鎖匙。

2. 根據第 17/2023 號法律《夾心房屋法律制度》第 33 條規定，對夾心房屋單位所設定的不可轉讓的期間，自房屋局交付單位使用之日起計，為期 16 年。

1. \_\_\_\_\_(Nome), portador(a) do número do documento de Identidade \_\_\_\_\_,  
promitente-comprador(a) da fracção de habitação intermédia ( \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ ) , recebeu, no dia \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_, a chave da fracção entregue pelo  
Instituto de habitação (IH).

2. De acordo com o artigo 33.º da Lei n.º 17/2023 (Regime jurídico da habitação intermédia), o prazo de inalienabilidade fixado para a fracção de habitação intermédia é de 16 anos, a contar da data da entregada fracção pelo IH.

\_\_\_\_\_  
預約買受人簽署  
Assinatura do(a) promitente-comprador(a)

\_\_\_\_\_  
工作人員簽署  
Assinatura do(a) trabalhador(a)

單位編號：  
N.º de fracção

家團或個人編號：  
N.º do agregado familiar ou indivíduo